

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 26

**Illustration:** Ratgeber für den kleinen Mann  
**Autor:** Wyss, Hanspeter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Verstehen heisst vergeben

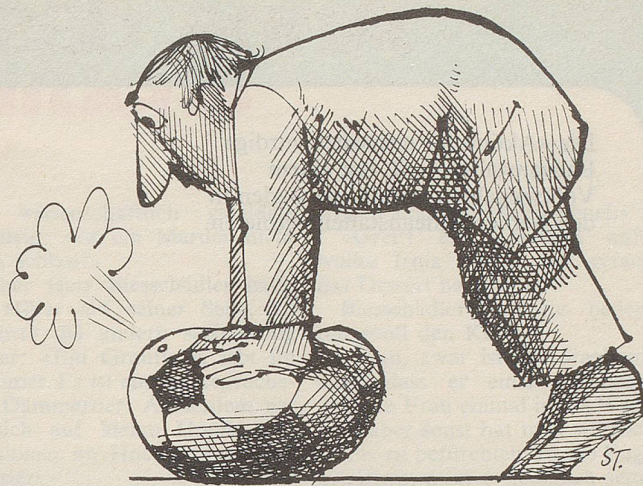
Also diese Linken! Immer aufsässiger werden sie! Da wollte doch kürzlich ein Tessiner POCH-Vertreter im Grossen Rat von der Kantonsregierung wissen, ob Signor T. in seinem Beruf noch tragbar sei nach all dem, was man so von ihm in den Zeitungen gelesen hatte.

Die Antwort hat dieser Impertinentling nun bekommen. Und wie! Gut, Signor T. habe zwar ein bisschen Steuern hinterzogen. Leider. Nicht soviel, auf alle Fälle habe er jetzt, da er 30 000 Franken Nachsteuer und eine (Mini-) Busse bezahlt habe, wieder saubere Hände.

Ja, verstehen heisst vergeben. Auch wenn dem linken Interpellanten wohl eher ein anderes Sprichwort bei dieser Sache in den Sinn gekommen ist. Das vom Bock in der Gärtnerschürze.

Signor T. ist nämlich ein treuer Diener der Tessiner Justiz, genauer ausserordentlicher *Untersuchungsrichter* ... Ist und wird es bleiben. Glück auf, signor avvocato, bei der unerbittlichen Justizjagd – auf *Steuersünder* beispielsweise!

Giovanni



Alles hat ein Ende!

## Apropos Sport «Tue nichts zu sehr!»

In Zeitschriften, vor allem aber in den ins Haus flatternden zum Teil recht voluminösen Prospekten, die mich kürzlich sogar zwangen, einen grösseren Briefkasten anzuschaffen, wird uns in popig schillernden Farben kundgetan, wie wichtig es für uns Erdenbürger des Druckknopfzeitalters sei, AKTIVE FERIEN zu verbringen. Beim Durchstöbern dieser Prospektflut fand ich nicht weniger als 50 Möglichkeiten, die uns von Reiseveranstaltern, Kur- und Ferienorten, Ferienclubs und ähnlichen Organisatoren angepriesen werden. Trotz des umfangreichen Angebotes entwickeln rund 90 Prozent der Urlauber – so wurde in einer Untersuchung festgestellt – keinerlei bis wenig Aktivität in den Ferien. Faules Herumliegen im Sand oder Liegestuhl, sanftes Herumplantschen im Wasser könne sich, so wird dem Leser vorgehalten, genauso gesundheitsschädlich auswirken wie ein Uebermass an sportlicher Betätigung. Ganz abgesehen davon, dass ich mich hie und da ganz gerne faul an der Sonne räkle und im Wasser aale, leuchtet mir ein, dass tagelanges Herumliegen meine Kondition in keiner Weise zu heben vermag. Dass man aber zuviel machen kann?

Ein Mediziner, dessen Praxis oft von Urlaubern aufgesucht wird, konnte mir von Fällen erzählen, welche die obige Feststellung erhärten: Es gibt Menschen, und es sind nicht einmal wenige, die das ganze Jahr, tag-ein tagaus, gehetzt von ihrem Terminkalender, ihren Geschäften und ihren Verpflichtungen

nachjagen. Zeit bleibt daneben nur noch für die Befriedigung der natürlichsten Triebe – mit Ausnahme des Bewegungstriebes. Um das körperliche Wohlbefinden zu pflegen, die Leistungsfähigkeit zu steigern, dazu reicht die Zeit nicht: «Hab' irrsinnig viel zu tun, weiss manchmal nicht mehr, wo mir der Kopf steht. Aber jetzt hab' ich ja dann endlich Urlaub, da kann ich dann alles nachholen...» Und so stürzen sie sich in den Ferien kopfüber in sportliche Aktivitäten und versuchen dabei, Versäumnisse eines ganzen Jahres nachzuholen. Da meistens Ferien mit einer generellen Veränderung des gesamten Lebensrhythmus verbunden sind (Klima, Höhenlage, Tagesablauf, Ernährung etc.), kann diese dazukommende hektische sportliche Betriebsamkeit zu fatalen Folgen führen.

Noch unter der Tür gab mir der Arzt einen guten Tip mit auf den Weg. Und da in mir eine kleine philanthropische Ader pocht, will ich den guten Rat nicht egoistisch für mich behalten: Laufen Sie über zwei Stockwerke die Treppe hoch und überprüfen Sie, oben angekommen, Puste und Pumpe. Kommen Sie oben völlig ausser Atem an und will sich Ihr Puls noch Minuten nachher nicht beruhigen, sollten Sie vor Ihren AKTIVEN FERIEN unbedingt den Arzt aufsuchen.

Schön wär's, wenn die ärztlichen Argumente nicht nur mich überzeugen könnten ... Speer

### Aktuelles aus einem Zürcher Lokal

«Herr Ober, Herr Ober, schnäll en Arzt – ich glaub, ich han s Delirium tremens!»

«Nänei, berueged Si sich – die Müüs sind alli ächt!» G Sch

### Konsequenztraining

Wenn einer nichts kauft, was er nicht braucht, dann wird das leicht als Geiz ausgelegt. Kauft einer aber ständig Sachen, die er gar nicht braucht, dann wird so der Beweis erbracht, dass er zu wenig Lohn bekommt ... Boris

### Misstrauisch

«Sie können sich Ihr Essen verdienen», sagt die Bäuerin zum Tramp, «wenn Sie mir den Haufen Holz im Hof kleinmachen.»

«Da möchte ich doch zuerst das Menü kennenlernen», erwidert der Tramp.

### Hanspeter Wyss Ratgeber für den kleinen Mann

#### Heute: Der Ehekrach

